

## IN MEMORIAM

### Daniel Jones

*It was through a short newspaper announcement that we learned the very sad news that Daniel Jones, M. A. (Cambridge), Dr. Phil. h. c. (Zürich), Hon. LL. D. (Edinburgh), Professor Emeritus of Phonetics in the University of London, died on December 4th, 1967, peacefully at home in his 87th year.*

*There is hardly any member of the staff of the Department of English of Zagreb University who is not indebted to the late Professor Daniel Jones for some knowledge or help: from the founder of the Department, Professor Josip Torbarina, who as a student in England in the twenties got his first knowledge of phonetics in Daniel Jones's classes and from his *Outline of English Phonetics* to the last first year student in our Department whose daily work in English cannot be done without at least one handbook which is always present on his desk in the Reference Library, Daniel Jones's *English Pronouncing Dictionary*, the most often consulted handbook by our students.*

*Although our first contacts with Daniel Jones were made through his works, invaluable for every student of English, all of us who visited the Department of Phonetics, University College, when Daniel Jones was its head, and were lucky enough to meet him and to talk to him have the unforgettable memory of his great wisdom and knowledge, as well as of his kindness and friendliness, with which he received foreign visitors — students and teachers of English — always ready to discuss their problems and to help them with his wise and precious advice.*

*My first meeting with Professor Daniel Jones, which lasted one whole afternoon on a spring day of 1946, was not only of a great personal interest and profit for me but also important for our Department and all the generations of our students of English since 1946. It was then that we discussed and fixed the programme of my course of English phonetics in our Department — the first course of phonetics in any Department of Zagreb University. It was on that day that he introduced*

me into the IPA and made me the first member of the Association from Yugoslavia after the Second World War. As such I regularly received the journal *Le Maître Phonétique* which was then the only copy available in this country for all those interested in phonetics.

It was not only his outstanding personality, academic and scientific status and instructional skill that guided young scholars interested in phonetics, but also his very well-known works on phonetics: *The Pronunciation of English* which has been used since its first edition of 1909, revised and rewritten several times to be brought up-to-date in the light of D. J.'s experience in teaching phonetics for over forty years; *An Outline of English Phonetics* which ran into many editions but always being brought up-to-date and improved either on the basis of his own experience as a teacher of phonetics or on phonetic research done by himself or other phoneticians; *English Pronouncing Dictionary*, which has been in use since its first edition of 1913 which D. J. wrote with H. Michaelis under the title of a *Phonetic Dictionary of the English Language* and his own first edition in 1917 under the present-day title; *Phonetic Readings in English*, which has been used by the students of English for many years, and a lot of other works of his that appeared in various journals and publications, most of them, however, in his *Maître Phonétique*. No library of an English Department and no book-shelf of a student of English can be without these standard works on English phonetics.

It was from his textbooks of English phonetics that we all collected our first practical knowledge of English phonetics. There is hardly any textbook of English pronunciation, published in the last twenty or thirty years, including my own, that was written without being considerably influenced by Daniel Jones's works or his theory. Our theoretical knowledge of many important phonetic features, such as phoneme — *Some Thoughts on the Phoneme* and *The Phoneme: Its Nature and Use* we all gathered from him directly or indirectly talking to him or reading his articles and books, *The Aims of Phonetics*, *Cardinal Vowels*, *Concrete and Abstract Sounds*. For many years he kept us all, the members of his big family of phoneticians, the IPA, informed about everything important in the phonetic science through his pet journal *Le Maître Phonétique* which he edited for many years.

On behalf of my students, in the name of all my colleagues in the English Department and my own, I would like to take

*this opportunity of expressing our deepest gratitude to the great phonetician, Daniel Jones, for everything he did for the advancement of phonetics and of English language teaching. To show how deeply grateful we all are to him shall always keep our dear old master D. J. in our memory.*

R. Filipović

## Pierre Fouché

Pierre Fouché, éminent romaniste et phonéticien français, ami de la Yougoslavie, n'est plus depuis le 11 Août dernier.

Originnaire du Roussillon, il dut en grande partie sa vocation et sa maîtrise des langues romanes à la parfaite connaissance, acquise dès sa jeunesse, du catalan et de l'espagnol. En effet il se distinguera d'abord par des études sur les parlers de son terroir: *Phonétique et morphologie historiques du Roussillonnais* (1924), *La Diphtongaison en Catalan* (1925), *Études de Philologie hispanique* (1929), *Le Roussillon et la Cerdagne française* (1936). Dans tous ces ouvrages l'étude phonétique et l'étude morphologique sont étroitement liées, conformément à l'une des idées directrices de Pierre Fouché, à savoir qu'il n'y a pas d'étude phonétique possible en dehors de la perception de structures paradigmatiques. Parmi les ouvrages de cette première période il faut mentionner également l'importante étude morphologique *Le Verbe français* (1931), dont il vient de donner une nouvelle édition entièrement remaniée cette année même.

Un autre trait caractéristique de ses recherches est constitué par l'application des méthodes de la phonétique expérimentale, d'un côté à l'étude de l'évolution phonétique, et de l'autre à l'étude de l'état actuel du phonétisme français. Il a été, à la suite de Maurice Grammont, un des principaux promoteurs de la phonétique expérimentale en France. Des quatre centres importants de recherches phonétiques en France — Paris, Strasbourg, Grenoble, Lyon — les trois premiers lui doivent, à des degrés différents, leur épanouissement. Mais le goût de la phonétique expérimentale et son essor chez nous-mêmes à Zagreb ont été bénéficiaires de son influence et de son enseignement.

Ne manquons pas de souligner l'importance de ses deux grands ouvrages d'après-guerre où il a donné toute la mesure de ses capacités: le vaste *Traité de prononciation française* de 1956 et l'imposante *Phonétique histo-*

rique du français, publiée en trois volumes, de 1952 à 1961. Ils constituent les livres indispensables de tous francisants.

En cette année où la Sorbonne, l'Institut de phonétique de l'Université de Paris, le Musée de la Parole, deux revues — *Le Français Moderne* et *La Revue internationale d'Onomastique* ainsi que l'École supérieure de préparation des professeurs de français à l'étranger ont perdu un maître et un directeur, *Studia Romanica et Anglic Zagrabienzia* et la Faculté de Philosophie de l'Université de Zagreb leur expriment à tous ainsi qu'à Mme Vilma Fouché Ladišić leurs sentiments de chaleureuse sympathie.

J. Tarle

### Vera Vouk

*It is with profound regret that we remember dr Vera Vouk who died in Cairo just over a year ago.*

*For a number of years dr Vera Vouk was a lektor in the Department of English at the University of Zagreb. She was an outstanding teacher always striving to find and apply the best teaching methods. As a senior lektor she set a stimulating example to the younger and less experienced teachers in the Department by being totally devoted to her work.*

*In addition to her numerous duties in the Department and towards her family dr Vera Vouk found time to pursue linguistic research. Her interest in linguistics originated from her teaching experience and resulted in the doctoral thesis, *Slaganje vremena u egleskom suvremenom govornom jeziku* (that /wh/ rečenice u debatnom govoru), which she presented at this University in 1963. Her article, "On Rendering Shakespearean Names into Serbo-Croatian", appeared in the December 1960 issue of *Studia Romanica et Anglic Zagrabienzia* (Num. 9—10, pp. 191—199), and the article, "Comparison of Speech Forms Used in Utterances and References to Utterances", was published in *English Studies*, vol. XLVIII, No. 2, April 1967 (pp. 156—163).*

*However, sudden death cut her full life short in the middle of her creative career. We who knew dr Vera Vouk well will remember her as a warm-hearted and understanding friend always willing to help. She was greatly admired and respected by her students and loved by all her colleagues in the Department.*

M. Dubravčić